

华语癌症病人经济资源手册
Financial Resource Guide for Chinese Cancer Patients

阅读这本资源手册可以知悉
Read this resource guide to learn:
• 提供的经济援助
What income supports are available

I. 经济援助 (Financial Assistance)

福利类别 (Types)	提供者 (Provider)	年龄限制 (Age limit)	申请资格 (Who can qualify)	备注 (Notes)	联络 (Contact)
1.1 就业保险金 (Employment Insurance - E.I.)					
a. 患病津贴 (EI-sickness)	联邦政府	没有	<ul style="list-style-type: none"> 患病/受伤暂时不宜工作, 正常的工作收入已锐减四成并符合: 1) 参与供款 EI 2) 按区域失业率而要求的最低工时 (例: 失业率6%或以下的区域, 最低要在过去的52周里工作了600个小时) 	<ul style="list-style-type: none"> 最长15星期 有就业记录 (Record of Employment) 有医生证明 	联邦政府服务 (Service Canada) 电话: 1-800-206-7218 (英語) 网址: www.canada.ca/benefits
b. 照顾重病或受伤成人(超过18岁) 福利(Caregiver Benefits for Adults - over 18)	联邦政府	没有	<ul style="list-style-type: none"> 最低要在过去的52周里工作了600个小时. 参与供款EI 为照顾重病或受伤家人或那些视你为家人的朋友/邻居 	<ul style="list-style-type: none"> 津贴时间: 最长15星期 	同上
c. 照顾家属津贴 (Compassionate care)	联邦政府	没有	<ul style="list-style-type: none"> 最低要在过去的52周里工作了600个小时. 参与供款 EI. 为照顾快将(26星期内)离世的家人或那些视你为家人的朋友/邻居 	<ul style="list-style-type: none"> 津贴时间: 最长26星期; 有医生证明 	同上
1.2 政府养老金 (Government Public Pensions)					

a. 提早退休 (Canadian Pension Plan (CPP)- Early retirement)	联邦政府	年龄介乎60至64岁之间	<ul style="list-style-type: none"> • 停止工作 或收入下降 • 曾在加拿大工作，至少为 CPP做出了一项有效的贡献。 		同上
b. 退休金 (CPP)	联邦政府	65岁以上	<ul style="list-style-type: none"> • 曾在加拿大工作，至少为 CPP做出了一项有效的贡献。 		
c. 伤残津贴 (CPP-disability)	联邦政府	65岁以下	<ul style="list-style-type: none"> • 身体或精神健康因严重及影响深远的伤残而停止工作,也不能担任任何正常工作,伤残必须是长久或令申请人濒临死亡。 • 曾在加拿大工作，符合退休金供款的要求。 	<ul style="list-style-type: none"> • 65岁时转领一般退休金 	同上
d. 老人金 (Old Age Security)	联邦政府	65岁以上	<ul style="list-style-type: none"> • 是加拿大公民或合法居民 • 在加拿大居住至少10年 • 不需要依靠工作历史记录。 	<ul style="list-style-type: none"> • 65岁时转领一般退休金 	同上
1.3 社会援助金 (Social Assistance)					
a. 安省工作 (Ontario Works - OW)	市政府	18 岁或以上	<ul style="list-style-type: none"> • 不能工作或暂时没法工作,需要紧密经济援助的人士 	<ul style="list-style-type: none"> • 申请人需通过财产审核 	网址: www.mcscs.gov.on.ca/en/mcscs/programs/social/ow/
b. 安省伤残补助金 (Ontario Disability Support Program - ODSP)	安省政府	18 岁或以上	<ul style="list-style-type: none"> • 身体或精神上有实质损害而无法工作的人士; • 这种情况或会复发或持续一年或更长的时间 	<ul style="list-style-type: none"> • 申请人需通过财产审核 	网址: www.mcscs.gov.on.ca/en/mcscs/programs/social/odsp/index.aspx
1.4 私人/雇佣保险 (Private/Employer insurance)					
a. 短期伤残金 (Short-term disability - STD)	私人/雇主		<ul style="list-style-type: none"> • 請查看您的私人健康政策或雇主健康福利以獲取信息。 		
b. 長期傷殘金 (Long-term disability - LTD)	私人/雇主		<ul style="list-style-type: none"> • 請查看您的私人健康政策或雇主健康福利以獲取信息。 		
c. Shine Through the Rain Foundation	私人基金津贴	<ul style="list-style-type: none"> • 加籍/移民、低收入 的癌男女 	<ul style="list-style-type: none"> • 申请者需透过社工或生活专员申请;提供不同津贴,例如房租,水,电,交通和电话费。 	<ul style="list-style-type: none"> • 每项津贴金额或申请资格时限不一,请参阅网址资料或致电查询 	电话: 905-477-7743 网址: www.shinethroughtherain.ca

d. Kelly Shires Breast Cancer Foundation	私人基金津助	• 加籍/移民、低收入的乳癌男女	• 提供不同津助, 例如假发, 药物, 交通, 淋巴水肿治疗, 和照顾孩子的费用等等.	• 每项津助金额或申请资格时限不一, 请参阅网址资料或致电查询	电话: 1-877-436-6467 网址: www.kellyshiresfoundation.org
e. The Breast Cancer Support Fund	私人基金津助	• 加籍/移民、低收入的乳癌男女	• 提供不同津助, 例如假发, 药物, 水, 电, 交通, 淋巴水肿治疗, 和照顾孩子的费用等等.	• 每项津助金额或申请资格时限不一, 请参阅网址资料或致电查询	电话: 416-233-7410 网址: https://breastcancersupportfund.ca/
f. 多倫多租金銀行 (Toronto Rent Bank)	市政府	沒有	• 个人, 妇女, 老人或有孩家庭住在多伦多有合法身份; 有定期收入; 因未支付租金有即时失去住所的危險	• 紧急房租押金免息贷款	协调机构: Neighborhood Information Post 电话: 416-924-2543 轉226 网址: www.nipost.org